

Майя Николаевна Татарина,  
Анастасия Андреевна Земскова  
г. Киров

### Балльно-рейтинговая система оценивания результатов обучения иноязычной письменной речи студентов лингвистического факультета

В современном вузовском языковом образовании наблюдается рост значимости письменной иноязычной коммуникации. Этому способствует увеличение объёма и скорости международного взаимодействия, регулярная переписка с представителями зарубежных организаций и сообществ. Однако сегодня в высшем лингвистическом образовании существует противоречие между требованиями к уровню развития умений иноязычного письменного общения и отстающей от названных требований степенью разработанности адекватных средств измерения и оценивания достигнутых обучающимися комплексных результатов. В связи с этим актуальной проблемой является разработка принципов и средств оценивания навыков и умений письменного иноязычного общения. В статье представлено теоретическое обоснование балльно-рейтинговой системы оценивания результатов обучения студентов лингвистического факультета иноязычной письменной речи. Система спроектирована и апробирована в опытно-экспериментальной работе. Доказано, что данная система способствует усвоению обучающимися социального опыта, необходимого для создания разнообразных видов письменных произведений, а также становлению учащегося как целостной личности в совокупности её индивидуальных, субъектных и личностных свойств.

**Ключевые слова:** иноязычное общение, письменная речь, лингвистический факультет, оценивание результатов, балльно-рейтинговая система.

Maya Nikolaevna Tatarinova,  
Anastasia Andreevna Zemskova  
Kirov

### The rating system for evaluating the results of teaching foreign-language written speech to students of the linguistic department

In modern university language education, there is an increase in the importance of written foreign-language communication. This is facilitated by a growing volume and speed of international interaction, regular correspondence with representatives of foreign organizations and communities. However, today in higher linguistic education there is a contradiction between the requirements for foreign-language written communication skills and the development of adequate means of evaluating students' comprehensive results. In this regard, an urgent problem is the development of principles and means of evaluating skills and abilities of written foreign-language communication. The article presents a theoretical basis of the rating system for evaluating the results of teaching students of linguistics foreign-language writing. The system is designed and tested in experimental work. It is proved that this system contributes to gaining by students the social experience, necessary for producing various types of written works, as well as the formation of a student's integral personality in the totality of its individual, subjective and personal properties.

**Keywords:** foreign language communication, written speech, the linguistic department, evaluation of results, the rating system.

**Введение.** *Актуальность исследуемой проблемы.* Социальный заказ современного Российского общества в области высшего образования требует от учебных заведений лингвистического профиля организации и реализации обучения студентов иноязычному общению на уровне, который позволил бы им успешно решать задачи межличностного и кросс культурного профессионального взаимодействия. В частности, сегодня обозначилась устойчивая тенденция к росту значимости письменной коммуникации на иностранном языке. Этому благоприятствуют условия социально-экономического развития Российской Федерации, увеличение объёма и скорости транснационального взаимодействия, ежедневный обмен информацией на электронной основе, переписка с представителями зарубежных педагогических и научно-методических сообществ во всём разнообразии её форм и жанров, широкая доступность письменных языковых экзаменов с

целью получения сертификатов национального и международного образцов.

Овладение письменной иноязычной речью является и одной из ключевых целей высшего лингвистического образования в России, важнейшим условием развития универсальных учебных и профессиональных умений выпускника лингвистического факультета. Достижение обозначенной цели предполагает выполнение студентами активной речемыслительной деятельности, в процесс которой вовлечены и умения метапредметного характера: анализировать, сравнивать, делать обобщения, формулировать выводы, осуществлять поиск адекватных средств и способов выражения мысли в письменной форме и корректировку письменного речевого продукта.

Однако обоснованно сопоставить цели обучения студентов письменной иноязычной коммуникации с достигаемыми ими в данной области образовательными результатами весьма непросто. Если цели могут носить достаточно

общий характер, то результаты следует измерять на несколько ином уровне – более конкретном, строго определённом, не допускающем иных толкований. Поэтому на сегодняшний день в высшем лингвистическом образовании сложилось противоречие между сформулированными в Федеральном государственном образовательном стандарте нового поколения требованиями к уровню развития умений иноязычного письменного общения и универсальных учебных действий студентов, существенно влияющих на результаты их учебно-речевой деятельности, и отстающей от названных требований степенью разработанности адекватных средств измерения и оценивания достигнутых обучающимися комплексных результатов.

В связи с обозначенным противоречием актуальной проблемой является разработка принципов и средств оценивания навыков и умений письменного иноязычного общения. В контексте *лично ориентированного подхода* к обучению в процессе измерения и оценивания результатов школьников важно учитывать идеи демократизации и «очеловечения» учебного процесса. Искомые средства должны стимулировать студента к осознанному созданию учебно-речевого продукта за счёт обеспечения необходимых и достаточных условий для реализации рефлексивной деятельности и саморазвития.

Сказанное требует от учащегося преодоления собственных эмоциональных преград; управления своей деятельностью через последовательное влияние на обстоятельства, складывающиеся в образовании и в жизни; способности к эффективной коммуникации, проявления интереса и иноязычной культуре и др. На наш взгляд, перечисленным требованиям соответствует такое средство оценивания результатов учебной и учебно-речевой деятельности студентов, как *рейтинг* – индивидуальный числовой показатель учащегося, отражающий его духовный потенциал и уровень развития индивидуальных, субъектных и личностных свойств (В. П. Кузовлев) [9]. В наши дни рейтинговая система как средство оценивания результатов, обучающихся приобретает всё большую популярность. Очевидными преимуществами данной системы является то, что она позволяет обеспечить единство требований к достигаемым студентами учебно-речевым результатам, позволяет получать актуальную информацию о темпе работы учащегося и всей группы в целом, пользоваться данными сведениями с целью стимулирования студентов или принятия мер разъяснительного характера.

*Научная новизна исследования* заключается в том, что, во-первых, обучение иноязычной письменной речи рассмотрено как лично ориентированный, планомерный, чётко организованный процесс. Его цели и задачи находят отражение в приёмах обучения письменной речи на лингвистическом факультете университета в рамках

современных подходов и принципов. Во-вторых, обоснована эффективность балльно-рейтинговой системы оценивания результатов обучения иноязычной письменной речи. В-третьих, система спроектирована и успешно апробирована на 1-м курсе лингвистического факультета университета.

*Практическая значимость исследования* состоит в том, что осуществлена опытно-экспериментальная проверка спроектированной балльно-рейтинговой системы оценивания результатов обучения студентов иноязычной письменной речи (на материалах обучения предмету «Практический курс английского языка» на 1-м курсе факультета лингвистики). Доказана адекватность балльно-рейтинговой системы оценивания результатов обучения студентов-лингвистов иноязычной письменной речи его целям. Последние предполагают не только развитие речевых умений учащихся, но и формирование совокупности их универсальных учебных действий (УУД), существенно влияющих на результаты овладения личностью иноязычной письменной речью в условиях лингвистического факультета. Перечисленные результаты носят предметный, метапредметный и личностный характер. Они лежат в основе сформулированных в Федеральных образовательных стандартах нового поколения универсальных и профессиональных компетенций.

*Цель статьи:* теоретическое обоснование, проектирование и опытно-экспериментальная проверка балльно-рейтинговой системы оценивания результатов обучения студентов лингвистического факультета иноязычной письменной речи (на материалах обучения первокурсников факультета лингвистики Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования (ФГБОУ ВО) «Вятский государственный университет» («ВятГУ»)).

*Обзор отечественной и зарубежной литературы по теме исследования.* Теоретические основы исследования связаны, во-первых, с изучением письменной речи как одного из видов иноязычной речевой деятельности. В трудах исследователей письменная речь рассматривается и как цель, и как средство обучения, т. е. совершенствования навыков и развития умений в других видах иноязычной речевой деятельности, и как форма контроля. Подобная трактовка целевых ориентиров обучения иноязычной письменной речи означает формирование коммуникативной компетенции в данном виде иноязычной речевой деятельности (Н. Д. Гальскова) [4] и овладение письменной речью как одной из форм иноязычного общения (Р. А. Черемисинова) [23].

Изучены представленные в методической литературе классификации: 1) письменных произведений учащихся (О. В. Хлупина [22], Р. А. Черемиснирова [23], В. Chovelon [26], Т. Hedge [28] и др.); 2) приёмов обучения письменной речи как одной из форм иноязычного общения (А. А. Кудряшова [8], С. С. Куклина [11],

Е. И. Пассов [15], Л. М. Ризаева [18], а также С. Oxenden [30]). **Описанию структуры и содержания приёмов, обеспечивающих функционирование письменной речи как одной из форм иноязычного общения, посвящены труды Н. Д. Гальсковой, Н. И. Гез [5], М. В. Ляховицкого [12], Е. И. Пассова [15; 16] и др.**

Проблемам контроля и оценки достижений учащихся в области иноязычной письменной речи посвящены труды: М. В. Вербицкой [3], С. Е. Каменского [7], Л. Намп-Люнс [27] и др. В частности, речь идёт о балльно-рейтинговой системе оценки, предполагающей учёт индивидуального коммуникативного индекса (рейтинга) каждого студента. Указывается, что подобная система нацеливает учащихся на получение максимального количества баллов при изучении темы (модуля).

**Исследовательская часть.** *Ведущие методы к исследованию проблемы – методическое моделирование и проектирование.* Первый из них носит научно-теоретический характер. Н. В. Кузьмина характеризует его как метод, суть которого состоит в выстраивании и изучении специальных объектов системного характера – моделей или макетов подлинных образцов [10]. В «Лингводидактическом энциклопедическом словаре» А. Н. Щукина указано, что моделирование применяется для объяснения и детализации свойств действующих или заново проектируемых конструктов [25, С. 160]. Схожие идеи мы находим в методических трудах Е. И. Пассова, который в дополнение к сказанному отмечает, что моделирование демонстрирует прикладное или абстрактное управление системой. При этом исследуемое явление или процесс заменяется каким-нибудь натуральным или искусственно созданным аналогом, изучая который, мы углубляемся в суть феномена [14, С. 137]. Следовательно, по мнению А. Н. Шамова, Е. И. Пассов рассматривает модель как способ исследования и интерпретации педагогических и методических процессов [24].

Второй ведущий метод исследования, методическое проектирование, является одной из значимых составляющих деятельности педагогов и учащихся любого учебного заведения. Термин происходит от латинского глагола *projectare*; в дословном переводе – «гнать вперед» [6]. Тем самым, этимология понятия указывает на его суть – быть рычагом движения вперёд, двигателем прогрессивных изменений. Данный метод помогает смотреть в будущее, учиться эффективной проектной деятельности. А. А. Беляев определяет его как «процесс планирования последовательности действий» с целью принятия решения о его реализации на практике [2, С. 50]. В свою очередь, методическое проектирование образовательной деятельности в области иностранных языков предполагает учёт объёма и актуальности языкового и учебно-речевого материала, его ценностного

потенциала, соответствие уровню развития современной методической науки и др.

В данном исследовании: 1) моделированы: письменная речь как форма иноязычного речевого общения; приём овладения студентами лингвистического факультета письменной речью; типология приёмов для овладения студентами лингвистического факультета письменной речью; 2) спроектированы: балльно-рейтинговая система оценивания достижений студентов в рамках модуля по обучению иноязычной письменной речи; шкала перевода индивидуального рейтинга студента в оценки в обучении иноязычной письменной речи; модульная опытно-экспериментальная программа по обучению студентов 1-го курса лингвистического факультета написанию некоторых видов и подвидов письменных речевых произведений в рамках программных требований.

*База исследования* – ФГБОУ ВО «ВятГУ». В исследовании приняли участие 56 первокурсников по направлению подготовки «44.03.05.51 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) ФЛ английский язык, немецкий язык» и «44.03.05.01 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) ФЛ английский язык, французский язык».

*Система доказательств и научная аргументация; материалы и методы.* В начале данной части исследования представлена характеристика письменной речи как одной из форм иноязычного общения. Это позволяет нам перейти к описанию деятельностных компонентов (приёмов и упражнений) обучения ей студентов лингвистического факультета. Следующая часть материалов и методов будет посвящена характеристике балльно-рейтинговой системы оценивания результатов обучения иноязычной письменной речи. Наконец, в заключительной части описана апробация данной системы в процессе опытно-экспериментальной работы, цель которой – доказать адекватность подобной системы оценивания результатов обучения студентов-лингвистов иноязычной письменной речи его целям.

Понятие «письменная речь» связано с выражением мыслей в письменной форме и представляет собой специфический вид речевой деятельности. Письменная речь основывается на сложной психофизиологической деятельности и создании условных связей. В процессе порождения письменного высказывания активно функционируют всевозможные речевые анализаторы. В качестве составляющих умения иноязычной письменной речи Е. И. Пассов называет следующие группы навыков письма: 1) каллиграфии (начертания букв); 2) орфографии (перекодирования фонем в графемы); 3) композиции (построения и оформления письменного текста); 4) лексические и грамматические навыки. Навыки первой и второй групп можно назвать техническими, однако навыки третьей и четвёртой групп являются несколько

иными по составу и качеству [15, с. 213–214]. Е. Н. Солововой выявлены показатели, по которым письменная речь отличается от устной. Это необратимость, скорость порождения и восприятия, отстранённость от адресата, плотность информации, организация, нормативный характер, продолжительность формирования навыка [19, с. 188–190].

Письменное иноязычное общение есть процесс межсубъектного взаимодействия, компонентами которого являются: социокультурная среда, представленная ситуацией и соответствующей ей коммуникативной задачей; взаимодействующие субъекты и средства, с помощью которых оно протекает [23]. Письменная речь как форма иноязычного письменного общения, представлена на схеме-модели (рис. 1).

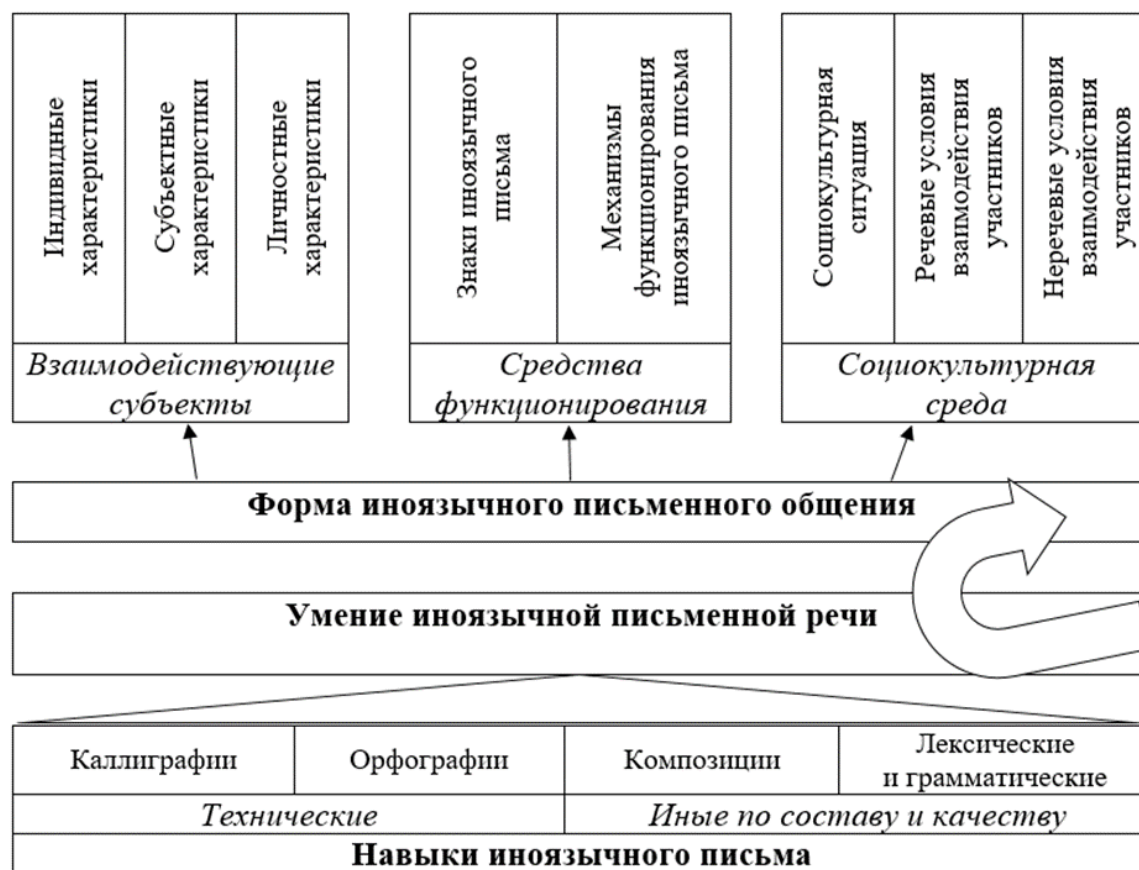


Рис. 1. Письменная речь как форма иноязычного речевого общения

На лингвистическом факультете университета письменная речь является и целью, и средством обучения иноязычному общению, и его формой, а также формой контроля. Что касается видов письменных речевых произведений студентов лингвистического факультета, при их классификации мы ориентируемся на исследования Т. Hedge. В соответствии со сферой применения, он предлагает подразделять письменные тексты на: учебные (эссе, заметки), профессионально ориентированные (деловое письмо, отчет), предназначенные для общения в социуме (записки, письма), личные (дневник, журнал), творческие (поэмы, истории, тексты песен) [28].

Обучение письменной речи характеризуется как планомерный, целенаправленный и особым образом организованный процесс, реализация которого требует необходимых и достаточных методических средств. Вслед за Л. М. Ризаевой можно утверждать,

что подобные средства не могут применяться без учёта заданных условий и любыми способами [18]. Отобранные и организованные средства, которые реализуются при учёте условий адекватными поставленной цели способами, должны находить отражение в приёмах обучения письменной речи на лингвистическом факультете университета. Характеристики приёмов определены целями и задачами обучения и находятся в соответствии с современными подходами обучения студентов-лингвистов письменной речи: личностно ориентированным (ведущим в нашем исследовании), а также компетентностным, личностно-деятельностным, коммуникативно-когнитивным.

Целью-результатом обучения студентов лингвистического факультета вуза иноязычной письменной речи является усвоение ими социального опыта, необходимого для создания разнообразных видов письменных произведений:

учебных, профессионально ориентированных, предназначенных для общения в социуме и творческих. Цель конкретизируется в совокупности сопутствующих задач:

1) приобретение и расширение знаний учащихся о жанровых и лингво-риторических характеристиках разнообразных письменных произведений;

2) развитие коммуникативных умений (речевой компетенции) студентов в иноязычной письменной речи;

3) передача студентам опыта осуществления познавательной, преобразовательной и ценностно-ориентационной деятельности завершающего этапа овладения письменной речью – этапа функционирования письменного иноязычного общения.

**Деятельностные компоненты (приёмы, упражнения) для обучения студентов лингвистического факультета иноязычной письменной речи должны быть подобраны правильно, т. е. адекватно заявленной цели и поставленным задачам. Это побудило нас из всего многообразия характеристик структуры и содержания приёма обучения, представленных в трудах исследователей (Н. Д. Гальскова, М. В. Ляховицкий, Е. И. Пассов и др.) выбрать трактовку Е. И. Пассова. В его трудах понятие «приём» рассматривается как базовая единица, имеющая «набор характеристик некоего целого и автономную ценность» [13, С. 68]. Так, на интересующем нас прикладном уровне Е. И. Пассов вводит понятие «приём-поступок» – модельный узел образовательного пространства, в основе которого – единство операционных и материальных средств, способов, условий их использования, направленных на решение определённой задачи учебного процесса [16, С. 32].**

Приёмы, адекватные письменному иноязычному общению, включают:

1) внешние и внутренние условия;

2) операционные средства – учебно-речевые взаимодействия студентов, в которые они вступают на всех фазах учебной деятельности, и УУД, требуемые на конкретном этапе овладения иноязычной письменной речью. Например, это УУД планирования; выбора способов и средств совершения учебно-речевых действий; воплощения плана; текущего и итогового контроля собственной деятельности, её оценки и др. [8];

3) материальные средства (определяются набором операционных средств) – вербальные средства на иностранном языке, включающие речевой материал, предназначенный для обучения письменному иноязычному общению (минимальные речевые образцы, характерные для запланированной письменной работы, макро-тексты-образцы, списки речевых клише, необходимые для письменной речи); вербальные средства для демонстрации способов и алгоритмов учебно-речевых действий на каждой фазе учебной деятельности по овладению письменным

иноязычным общением; невербальные средства, как заменяющие вербальные в целях экономии времени и рациональной организации учебно-речевой деятельности, так и позволяющие наглядно представить ситуацию (тематические картинки) или правильно построить письменное высказывание (схемы). Материальные средства представлены в памятках и руководствах, с помощью которых преподаватель управляет учебно-речевой деятельностью студентов;

4) качественный, организационный, деятельностный и количественный способы обучения, в которых реализуются перечисленные операционные и материальные средства [там же]:

а) содержание качественного способа определяет использование учебно-речевых действий учащихся в контексте ситуаций иноязычного письменного речевого общения с целью решения соответствующих задач. Данный способ варьируется в зависимости от этапов обучения письменному иноязычному общению, на которых студенты решают репродуктивные, репродуктивно-поисковые, поисково-творческие и творческие учебно-речевые задачи. Это действия, исполняемые учащимися под руководством преподавателя, с использованием памятки и руководства, самостоятельно;

б) организационный способ предполагает выполнение студентами одинаковых, либо разных письменных заданий фронтально, индивидуально, либо коллективно (в парах, в группах);

в) деятельностный способ – это вид деятельности, в которой участвуют участники письменного иноязычного общения. Это либо учебно-речевая, либо предметная деятельность завершающего этапа;

г) количественный способ – это увеличение объёма речевого материала, используемого для решения задач письменного общения, а также рост темпа решения данных задач.

Модель приёма овладения студентами лингвистического факультета письменной речью показана на рис. 2.

Содержание описанных компонентов приёма видоизменяется с учётом: 1) вида деятельности, в который включаются участники письменного иноязычного общения (учебно-речевая и предметная деятельность); 2) степени трудности учебно-речевых и предметных задач, решаемых студентами (поисковые, поисково-творческие и творческие) и 3) самостоятельности учащихся в процессе их решения (под руководством преподавателя, с использованием памятки и руководства либо самостоятельно); 4) организационных способов взаимодействия студентов (фронтально, индивидуально, коллективно). Это находит воплощение в типологии приёмов для овладения студентами лингвистического факультета письменной речью (рис. 3).

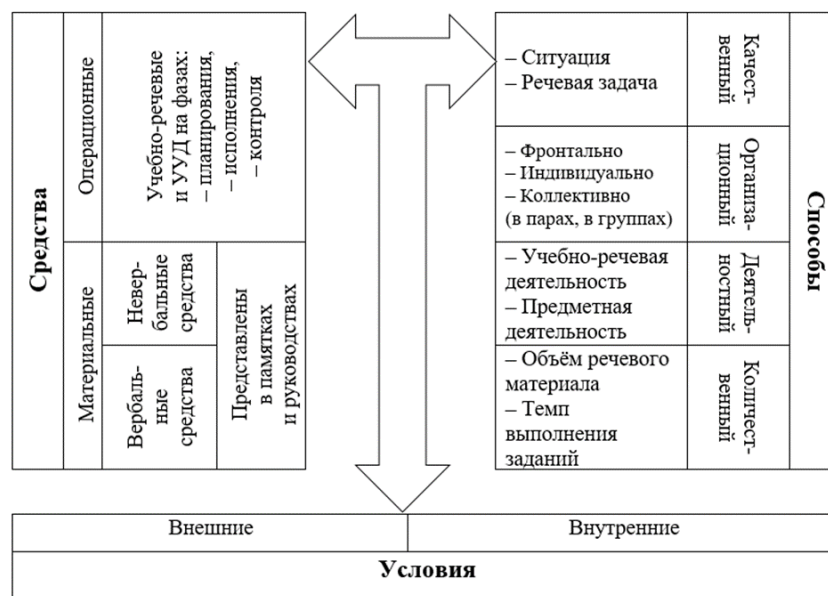


Рис. 2. Модель приёма овладения студентами лингвистического факультета письменной речью

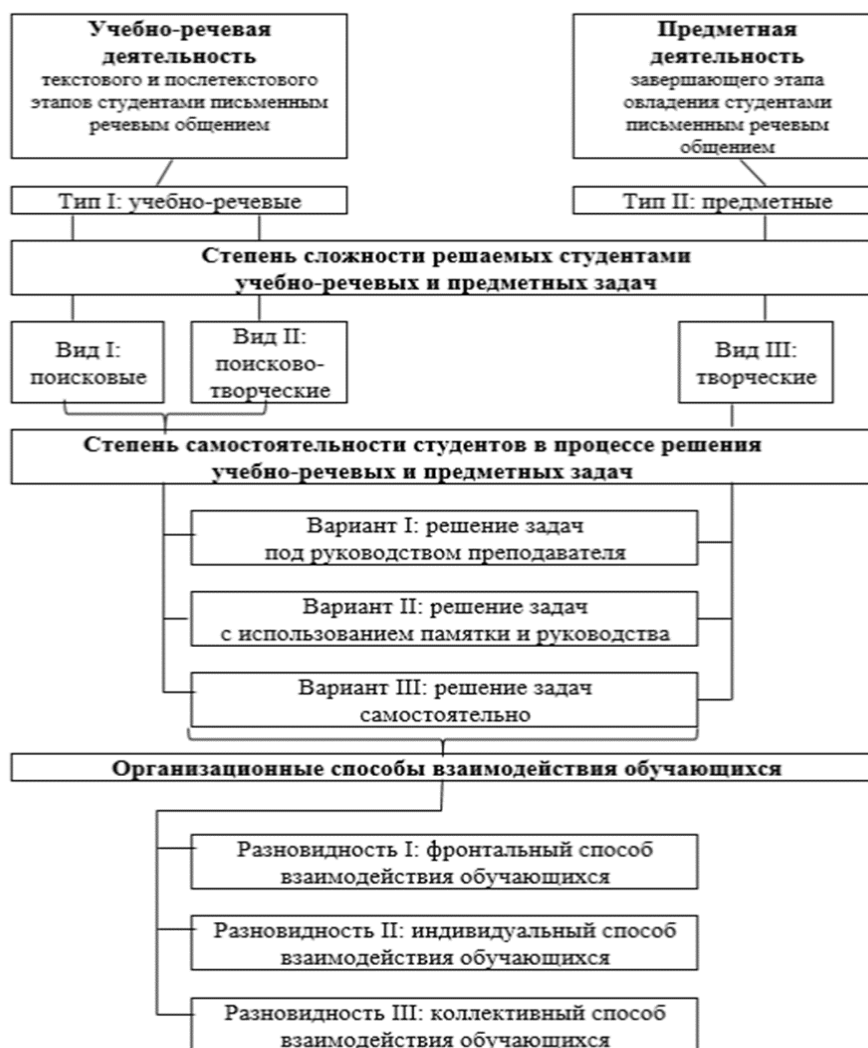


Рис. 3. Типология приёмов для овладения студентами лингвистического факультета письменной речью

Представленная типология позволяет не только структурировать, но и алгоритмизировать деятельность участников учебного процесса по овладению студентами лингвистического факультета иноязычной письменной речью, придав её методике свойство воспроизводимости.

В свою очередь, упражнения, выполняемые студентами в рамках учебно-речевых приёмов, показанных на рис. 3, подразделяются на подготовительные и речевые [4, С. 241–243]. Значимыми компонентами данных упражнений являются социокультурная ситуация и учебно-речевая задача. Что касается подготовительных упражнений, они направлены на развитие умений учащихся анализировать готовые письменные произведения-образцы. Их комплекс включает:

1) ознакомительно-информативные, цель которых – познакомить студентов с характеристиками разных видов аутентичных письменных произведений, правилами их создания с учётом особенностей иноязычной культуры;

2) сравнительно-сопоставительные, направленные на нахождение сходств и различий письменных речевых продуктов в иноязычной и родной культурах;

3) аналитические, в основе которых – выстраивание логических схем письменных речевых произведений; использование разных способов их сжатия, а также записи иноязычной речи.

Подготовительные упражнения являются базой речевых, нацеленных на обучение студентов созданию собственных письменных речевых произведений. Комплекс таких упражнений охватывает:

1) упражнения на сжатие текста: подготовьте подробный план сочинения-рассуждения; напишите краткую автобиографию; составьте резюме; напишите тезисы доклада по результатам своей проектной/учебно-исследовательской деятельности и т. д.;

2) упражнения на расширение текста: сочините продолжение истории; пользуясь резюме главного героя подготовьте рассказ о нём; напишите эссе в опоре на развёрнутый план и пр.;

3) упражнения на перефразирование: напишите историю своими словами; представьте собственные определения терминов; изложите содержание текста, избегая использования собственных имён и т. д.;

4) упражнения на выстраивание логической последовательности письменного высказывания: представьте описание слайда (картинки); составьте письменный рассказ по комиксам; напишите эссе по одной из предложенных тем (на выбор); в письменной форме составьте рассказ с ключевыми фразами и пр.

Степень самостоятельности студентов при создании данных произведений и их объём растёт от курса к курсу. Так, на младших курсах лингвистического факультета в центре внимания

преподавателя и студентов – написание текстов по образцу, сочинений-описаний, сжатие письменных речевых произведений. На средних же и особенно на старших курсах речевые упражнения студентов-лингвистов становятся более разнообразными.

Предметные приёмы, показанные на рис. 3, применяются при подготовке презентаций; создании проектов; литературных обзоров; тезисов выступлений на студенческих научно-практических конференциях; написании статей для участия в конкурсах студенческих научно-исследовательских работ; деловых писем и резюме в контексте ролевых и деловых игр. Такие приёмы адекватны этапу функционирования письменного иноязычного общения.

Описание приёмов и упражнений обучения студентов лингвистического факультета иноязычной письменной речи позволяет приступить к характеристике балльно-рейтинговой системы оценивания результатов обучения данному виду иноязычной речевой деятельности (С.Я. Батышев, Е.Н. Сыромолотов, А.А. Полякова и др.). Рейтинг учащегося – это его отдельный цифровой показатель комплексной оценки академических достижений, формируемый посредством суммирования рейтинговых баллов за различные виды учебной и учебно-речевой деятельности; лучше с учетом удельного веса («весового» коэффициента) данных видов в достижении учебных целей [1].

В рамках апробации рейтинговой системы оценивания навыков и умений иноязычной письменной речи студентов соблюдены несколько педагогических условий. В нашем случае они носят принципиальный характер при организации и проведении опытно-экспериментальной работы. Это: модульная организация учебного процесса; постоянное отслеживание уровня развития компетенций студентов в области иноязычной письменной речи; многобалльное оценивание уровня их обученности [17]. Основной принцип действия интересующей нас рейтинговой системы оценивания – ранжирование, а цель – обеспечение образовательной автономии студентов за счёт актуальной и систематичной оценки результатов их учебной и учебно-речевой деятельности в соответствии с объективно фиксируемыми успехами.

Рейтинговая система оценивания результатов обучения базируется на совокупности стимулов, важнейшими среди которых являются: современная, осуществляемая на систематической основе отметка академических результатов сообразно конкретным достижениям студентов, поощрение высоких достижений [21]. Для успешного применения рейтинговой системы оценивания нужно разработать шкалу, устанавливающую определённое количество баллов за разные виды учебной и учебно-речевой деятельности на занятии и дома [3]. Неравнозначность обозначенных видов по степени

прилагаемых для их освоения усилий и демонстрации обученности студентов «компенсируется» за счёт введения «весового» коэффициента конкретной деятельности – рейтинга активности в рамках системы оценивания.

Затем данный коэффициент определяет итоговый балльный показатель активности в эталонной рейтинговой шкале. В конечном итоге высчитывается кумулятивный результат студента, или его интегральная рейтинг-шкала. Это итоговый показатель качества освоения учащимся различных видов учебной и учебно-речевой деятельности. Он

определяется максимальной суммой баллов, «накопленной» учащимся при изучении учебного модуля (раздела программы). Поэтому спроектированная нами рейтинговая система оценивания достижений студентов также называется балльно-рейтинговой (см. таблицу 1).

В таблице 2 представлена схема перевода баллов интегральной рейтинг-шкалы студента в оценки по учебной дисциплине бакалавриата «Практический курс английского языка» (1-й год обучения) в соответствии с учебным планом факультета лингвистики ФГБОУ ВО «ВятГУ».

Таблица 1

**Балльно-рейтинговая система оценивания достижений студентов в рамках модуля по обучению иноязычной письменной речи**

№ п/п	Виды учебной/учебно-речевой активности студента	Виды контроля	Рейтинг активности (в %)
1	Посещение занятий	Текущий	10
2	Работа на практических занятиях: а) выполнение подготовительных упражнений; б) выполнение речевых упражнений (мотивационно-ориентировочная фаза); в) подготовка презентаций, проектов, обзоров литературы, текстов выступлений на студенческих научных конференциях, статей для участия в конкурсах студенческих научных работ, деловых писем и резюме в рамках организации и проведения ролевых и деловых игр	Текущий	30
3	Наличие домашних заданий: а) выполненных домашних подготовительных упражнений; б) выполненных речевых упражнений (исполнительская фаза и самоконтроль); в) текущих презентаций, проектов, обзоров литературы, текстов выступлений на студенческих научных конференциях, статей для участия в конкурсах студенческих научных работ, деловых писем и резюме в рамках организации и проведения ролевых и деловых игр	Текущий/ промежуточный	10
4	Создание: а) итогового речевого произведения в рамках модуля; б) итоговых презентаций, проектов, обзоров литературы, текстов выступлений на студенческих научных конференциях, статей для участия в конкурсах студенческих научных работ, деловых писем и резюме в рамках организации и проведения ролевых и деловых игр	Рубежный	50
5	Кумулятивный результат (подведение итогов работы студентов по программе обучения)	Итоговый	Высчитывается средний балл работы студента по программе обучения

Таблица 2

**Шкала перевода индивидуального рейтинга студента в оценки в рамках обучения иноязычной письменной речи**

Эталонная рейтинговая	Характеристика достижений студента	Оценка
-----------------------	------------------------------------	--------



шкала (в %)		
85–100	Содержание модуля усвоено обучающимся на высоком уровне. Посещаемость учебных занятий и выполнение домашних заданий носит регулярный характер. Студент знает жанровые и лингво-риторические параметры того вида письменного произведения, над которым шла работа в модуле. Умения иноязычной письменной речи обучающегося отличаются качествами целенаправленности, продуктивности, самостоятельности, динамичности, интегрированности и иерархичности. Студент отлично владеет алгоритмом учебной деятельности по созданию письменного речевого продукта	«Отлично»
70–84	Содержание модуля усвоено обучающимся на среднем уровне. Посещаемость учебных занятий и выполнение домашних заданий в целом носит регулярный характер. Студент знает основные жанровые и лингво-риторические параметры того вида письменного произведения, над которым шла работа в модуле. Однако умения иноязычной письменной речи обучающегося не всегда отличаются качествами целенаправленности, продуктивности, самостоятельности, динамичности, интегрированности и иерархичности. Студент хорошо владеет алгоритмом учебной деятельности по созданию письменного речевого продукта	«Хорошо»
60–69	Содержание модуля усвоено обучающимся на низком уровне. Имеются пробелы в посещаемости учебных занятий; выполнение домашних заданий не носит регулярного характера. Студент частично знает жанровые и лингво-риторические параметры того вида письменного произведения, над которым шла работа в модуле. Умения иноязычной письменной речи обучающегося далеко не всегда отличаются качествами целенаправленности, продуктивности, самостоятельности, динамичности, интегрированности и иерархичности. Студент не совсем владеет алгоритмом учебной деятельности по созданию письменного речевого продукта	«Удовлетворительно»
Менее 60	Содержание модуля усвоено обучающимся на крайне низком уровне. Имеются многочисленные пробелы в посещаемости учебных занятий; домашние задания практически никогда не выполняются. Студент лишь фрагментарно знает жанровые и лингво-риторические параметры того вида письменного произведения, над которым шла работа в модуле. Умения иноязычной письменной речи обучающегося не отличаются качествами целенаправленности, продуктивности, самостоятельности, динамичности, интегрированности и иерархичности. Студент крайне плохо либо вовсе не владеет алгоритмом учебной деятельности по созданию письменного речевого продукта	«Неудовлетворительно»

Опишем процесс апробации предложенной системы оценивания в опытно-экспериментальной работе с первокурсниками факультета лингвистики ФГБОУ ВО «ВятГУ» (направления: «44.03.05.51 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) ФЛ английский язык, немецкий язык»; «44.03.05.01 Педагогическое образование (с двумя

профилями подготовки) ФЛ английский язык, французский язык»). Целью-результатом на 1-м курсе факультета лингвистики является расширение студентами социального опыта в процессе создания таких видов и подвидов письменных произведений, как: личное письмо (на бумажном и электронном

носителях), а также описательное, повествовательное, убеждающее эссе [30].

В таблице 3 приведём фрагмент опытного обучения – пример одного из разработанных нами на стадии организации познавательно-операционных модулей по обучению студентов 1-го

курса указанных выше видов и подвидов письменных произведений. Это модуль по обучению сочинению-описанию (модуль 7 учебно-методического комплекса (УМК) “New English File Pre-intermediate” («Новый английский файл. Уровень В 1»)) [29, С. 76–86].

Таблица 3

**Познавательно-операционный модуль по обучению студентов 1-го курса лингвистического факультета написанию сочинения-описания**

<b>Модуль 7 “Describing a building” («Описание здания»)</b>			
<b>Вводная</b>	УЭ <sup>1</sup> -0 (раскрытие целей и содержания модуля + входной контроль)	Not long ago you wrote an essay about your hometown. Are there any buildings there that are very beautiful or especially dear to you? Today we will learn to describe it in written form. In groups of 3 recollect the peculiarities of a descriptive type of essay. Do you remember them well? If not, go to Memo 7	Приём типа I, вида I, варианта I, разновидности III. Подготовительное аналитическое упражнение
<b>Центральная</b>	УЭ-1 (работа с фотографией)	Look at the photos of a fine building. How do you find it? It is magnificent, isn't it? Do you know where it is? Have you ever been there and seen it with your own eyes?	Приём типа I, вида I, варианта I, разновидности I. Подготовительное ознакомительно-информативное упражнение
	УЭ-2 (знакомство обучающихся с текстом-образцом описательного эссе)	Would you like to learn more about this building? Read its description and complete it with the words from the box	Приём типа I, вида I, варианта I, разновидности I. Подготовительное ознакомительно-информативное упражнение
	УЭ-3 (анализ языкового наполнения текста-образца)	The author made one spelling mistake in each paragraph. In pairs find and correct them	Приём типа I, вида I, варианта I, разновидности III. Подготовительное аналитическое упражнение
	УЭ-4 (определение логической схемы построения текста-образца)	The questions below show the logical order of the description. Match them with the paragraphs of the essay: 1) Is there a view from the building? 2) Describe the building outside. 3) Describe the building inside. 4) How much does it cost to go in? 5) What is the most beautiful building in your town? Where is it? 6) Who was it designed by? When was it built?	Приём типа I, вида I, варианта I, разновидности III. Подготовительное аналитическое упражнение

<sup>1</sup> Учебный элемент модуля.

	УЭ-5 (составление плана описательного эссе и его написание в опоре на план)	Write a description of the most beautiful building in your hometown or the one that is especially dear to you. Would you like to add changes to the plan you have been working with? Enlarge it up to 8 points	Приём типа I, вида II, варианта II, разновидности II. Речевые упражнения на сжатие текста и выстраивание логической последовательности письменного высказывания
Итоговая	УЭ-6 (задания для самоконтроля уровня усвоения учебно-речевого материала)	Check your description. Use Memo 12. <i>Memo 12</i> <b>Checking a description of a building in your home town</b> <i>Please, check the description of a building in your home town. Don't forget to:</i> 1) <i>see if you (have) followed the rules of writing a descriptive type of essay (Memo 7);</i> 2) <i>control if it is written according to the enlarged plan, given in the previous task;</i> 3) <i>count the words. There should be about 280–320 words in it;</i> 4) <i>reread the letter 3-4 times for mistakes (grammar, punctuation and spelling).</i> <i>Good luck!</i>	Приём типа I, вида II, варианта II, разновидности II. Речевые упражнения на сжатие текста и выстраивание логической последовательности письменного высказывания (контролирующего характера)
	УЭ-7 (задание для подведения итогов работы с модулем)	Count your number of points for this module. What is your mark for it?	–

**На стадии реализации опытного обучения, в рамках применения в нём балльно-рейтинговой системы оценивания, в конце каждого модуля УМК студенты проходили контрольные «точки», связанные с написанием упомянутых выше видов и подвидов иноязычных письменных произведений. В ходе опытно-экспериментальной работы балльно-рейтинговая система позволила решить ряд задач:**

1) выявить уровень владения студентами навыками и умениями в области иноязычной письменной речи на каждом отрезке учебного процесса, т. е. по каждому модулю УМК;

2) получить объективную динамику усвоения учащимися языковых знаний о жанрово-стилистических особенностях различных видов письменных речевых произведений, навыков и умений письменного речевого общения за весь период работы по опытно-экспериментальной программе, включающей 8 модулей УМК;

3) дифференцировать весомость отметок, полученных студентами за выполнение различных видов деятельности (работа на практических занятиях, выполнение домашних заданий, создание итогового речевого произведения в рамках

модуля и др.) посредством введения рейтинга активности (см. таблицу 1);

4) при подведении итогов работы студентов по программе опытного обучения отразить в кумулятивном результате (итоговой оценке) количество и качество вложенного учащимся в освоение программы учебного труда;

5) добиться повышения объективности оценки текущих и итоговых учебных достижений студентов, в том числе за счёт использования предложенной нами шкалы перевода индивидуального рейтинга каждого в оценки в рамках модульной организации обучения (см. таблицу 2).

На *стадии констатации* применялась вертикальная форма среза, а именно: шло сравнение показателей владения навыками и умениями иноязычной письменной речи у одних и тех же студентов до и после опытного обучения. Промежуточные и итоговые результаты прохождения первокурсниками факультета лингвистики опытно-экспериментальной программы по обучению написанию заявленных выше видов и подвидов письменных произведений представлены на диаграмме рис. 4.

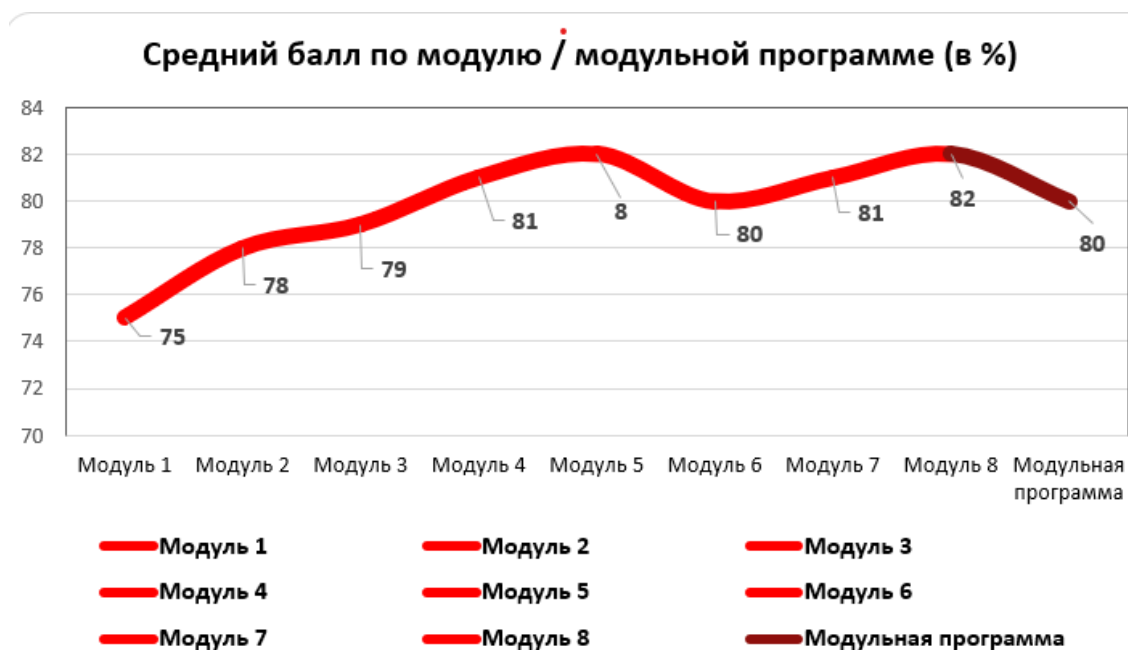


Рис. 4. Диаграмма балльно-рейтинговых результатов прохождения студентами модульной опытно-экспериментальной программы

Представленные ниже количественные данные свидетельствуют о появлении отличий позитивного характера, появившихся в предметных результатах студентов 1-го курса лингвистического факультета в конце опытного обучения (рис. 5). Так,

количество обучающихся, относящихся к высокому уровню владения умениями иноязычной письменной речью увеличилось на 25 %; к среднему – на 7%; к низкому – снизилось на 7%; к недостаточному – снизилось на 25 %.



Рис. 5. Сравнительная диаграмма оценки письменных работ студентов по результатам входного и итогового контроля

*Интерпретируя* полученные данные, напомним, что стратегической целью использования балльно-рейтинговой системы в учебно-воспитательном процессе по любому предмету является становление учащегося как

целостной личности в совокупности её индивидуальных, субъектных и личностных свойств. Сказанное предполагает не только развитие речевых умений учащихся, но и формирование совокупности их метапредметных и личностных УУД, существенно

вливающих на достижение предметных результатов. Результаты опытного обучения демонстрируют рост показателей по видам УУД, которые оказывают значительное влияние на результаты учебной деятельности студентов по овладению навыками и умениями в области иноязычной письменной речи<sup>2</sup>.

В частности, максимальная динамика результатов наблюдается в количестве студентов, владеющих учебно-познавательной мотивацией и интересом к учению – оно выросло на 23 %. Использование балльно-рейтинговой системой оценивания результатов обучения студентов лингвистического факультета иноязычной письменной также способствует: формированию готовности студентов к самообразованию и самовоспитанию (число студентов, владеющих данными показателями, увеличилось на 20%); повышению самостоятельности обучающихся в постановке новых учебных целей и задач (рост на 18 %); совершенствованию познавательной рефлексии студентов (рост на 8 %). Среди прочих позитивных психологических изменений в структуре целостной личности студентов можно отметить: развитие их способности выделять альтернативные способы достижения цели и выбирать наиболее эффективный способ (рост – 7%); коммуникативной рефлексии (рост на 4 %); инициативности (рост на 3%), совершенствование навыков работы с информацией (рост на 2 %).

Описанные результаты опытно-экспериментальной работы доказывают адекватность рейтинговой системы оценивания результатов обучения студентов-лингвистов иноязычной письменной речи его целям. Данная система действительно способствует усвоению обучающимися социального опыта, необходимого для создания разнообразных видов письменных произведений, а также становлению учащегося как целостной личности в совокупности её индивидуальных, субъектных и личностных свойств.

**Заключение.** Таким образом, в ходе проведённого исследования достигнута его *цель*, а именно: представлено теоретическое обоснование балльно-рейтинговой системы оценивания результатов обучения студентов лингвистического факультета университета иноязычной письменной речи. Система спроектирована и апробирована в опытно-экспериментальной работе со студентами 1-го курса факультета лингвистики ФГБОУ ВО «ВятГУ». Мы пришли к *выводам*, что, во-первых, письменная речь основана на сложной психофизиологической деятельности, а составляющими соответствующего умения являются как технические навыки (каллиграфии, орфографии), так и иные по составу и качеству

(композиции, лексические и грамматические). В качестве компонентов письменного иноязычного общения выступают: социокультурная среда, взаимодействующие субъекты и средства, с помощью которых коммуникация может успешно состояться. При этом, в соответствии со сферой применения письменные учебно-речевые продукты студентов подразделяются на: учебные, профессионально ориентированные, предназначенные для общения в социуме, личные, творческие.

Во-вторых, приёмы, адекватные письменному иноязычному общению, включают: внешние и внутренние условия; операционные и материальные средства, а также способы их использования. Содержание описанных компонентов приёма видоизменяется с учётом вида деятельности, в который включаются участники письменного иноязычного общения; степени трудности решаемых студентами учебно-речевых и предметных задач и самостоятельности обучающихся в процессе их решения. Сказанное находит воплощение в типологии приёмов, а также подготовительных и речевых упражнений для овладения студентами лингвистического факультета иноязычной письменной речью.

В-третьих, в основе балльно-рейтинговой системы оценивания результатов обучения иноязычной письменной речи лежит понятие «рейтинг учащегося». Это цифровой показатель комплексной оценки академических достижений студента, формируемый посредством суммирования рейтинговых баллов за различные виды учебной и учебно-речевой деятельности с учетом их «веса» коэффициента в достижении учебных целей.

В-четвёртых, балльно-рейтинговая система оценивания является важной составной частью модульной опытно-экспериментальной программы по обучению студентов 1-го курса факультета лингвистики ФГБОУ ВО «ВятГУ» написанию личного письма, описательного, повествовательного и убеждающего эссе. Работа по программе позволяет: выявить уровень и динамику владения студентами навыками и умениями в области иноязычной письменной речи по каждому модулю УМК; дифференцировать весомость отметок, полученных обучающимися за выполнение различных видов деятельности; отразить в кумулятивном результате количество и качество вложенного студентом в освоение программы учебного труда; добиться повышения объективности оценки текущих и итоговых учебных достижений участников опытного обучения, в том числе за счёт использования шкалы перевода индивидуального рейтинга обучающегося в оценки.

В конечном итоге использование балльно-рейтинговой системы оценивания предполагает формирование целостной личности студента в совокупности его предметных результатов, метапредметных и личностных УУД. Так, итоги

<sup>2</sup> С целью определения уровня владения студентами УУД использовался опросник «Сформированность универсальных учебных действий» Л.И. Тимониной [20].

опытно-экспериментальной работы демонстрируют рост показателей по тем видам метапредметных и личностных УУД, которые оказывают значительное влияние на результаты учебной деятельности студентов по овладению навыками и умениями в области иноязычной письменной речи.

*Перспективы исследования* заключаются в проектировании и апробации балльно-рейтинговой системы оценивания результатов обучения студентов последующих (2-го–5-го) курсов лингвистического факультета университета другим

видам и подвидам письменных речевых произведений: учебных, профессионально ориентированных, предназначенные для общения в социуме, личных, творческих. На наш взгляд, это позволит реализовать всё разнообразие функций балльно-рейтинговой системы оценивания в рамках личностно ориентированного и сопряжённых с ним подходов к обучению: компетентностного, личностно-деятельностного, коммуникативно-когнитивного.

#### СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Батышев, С.Я. Профессиональная педагогика : учебник для студентов, обучающихся по пед. специальностям и направлениям / С.Я. Батышев. – Москва : Ассоциация «Профессионального образования», 1997. – 512 с. – Текст : непосредственный.
2. Беляев, А.А. Цели, структура и содержание методического проектирования / А.А. Беляев. – Текст : непосредственный // Вестник Тамбовского университета. Серия Гуманитарные науки. – 2018. – Т. 23, № 172. – С. 49–59.
3. Вербицкая, М.В. ЕГЭ 2018. Английский язык. Комплекс материалов для подготовки учащихся / М.В. Вербицкая. – Москва : Интеллект-Центр, 2018. – 184 с. – Текст : непосредственный.
4. Основы методики обучения иностранным языкам : учеб. пособие / Н.Д. Гальскова, А.П. Василевич, Н.Ф. Коряковцева, Н.В. Акимова. – Москва : КНОРУС, 2017. – 390 с. – Текст : непосредственный.
5. Гальскова, Н.Д. Теория обучения иностранным языкам: лингводидактика и методика : учеб. пособие для студентов лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – Москва : Академия, 2004. – 336 с. – Текст : непосредственный.
6. Дворецкий, И.Х. Латино-русский словарь : около 50000 слов / И.Х. Дворецкий. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва : Русский язык, 1976. – 1096 с. – Текст : непосредственный.
7. Каменский, С.Е. Современные методы и средства оценивания результатов обучения в школе / С.Е. Каменский. – Текст : непосредственный // Наука и школа. – 2005. – № 2. – С. 7–10.
8. Кудряшова, А.А. Прием как средство формирования умений учебно-речевого взаимодействия младших школьников / А.А. Кудряшова. – Текст : непосредственный // Альманах мировой науки. – 2015. – № 1–2(1).
9. Кузовлев, В.П. Методическая характеристика класса как средство индивидуализации процесса обучения иноязычному общению / В.П. Кузовлев. – Текст : непосредственный // Иностранные языки в школе. – 1986. – № 1. – С. 31–38.
10. Кузьмина, Н.В. Методы системно-педагогического исследования / Н.В. Кузьмина. – Москва : Народное образование, 2002. – 172 с. – Текст : непосредственный.
11. Куклина, С.С. Основные положения, определяющие методику обучения студентов языкового вуза написанию аутентичных письменных произведений / С.С. Куклина. – Текст : непосредственный // Диалог культур – культура диалога : материалы междунар. науч.-практ. конф., Кострома, 6–10 сент. 2010 г. – Кострома [и др.] : КГУ им. Н.А. Некрасова, 2010. – С. 276–279.
12. Ляховицкий, М.В. Методика преподавания иностранных языков / М.В. Ляховицкий. – Москва : Высшая школа, 1981. – 159 с. – Текст : непосредственный.
13. Пассов, Е.И. Коммуникативное иноязычное образование. Концепция коммуникативного иноязычного образования «Развитие индивидуальности в диалоге культур» / Е.И. Пассов. – Москва : Просвещение, 2000. – 154 с. – Текст : непосредственный.
14. Пассов, Е.И. Методология методики: теоретические методы исследования. Кн. 3 / Е.И. Пассов. – Елец : «Типография» г. Ельца, 2011. – 634 с. – Текст : непосредственный.
15. Пассов, Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению / Е.И. Пассов. – Москва : Русский язык, 1989. – 276 с. – Текст : непосредственный.
16. Пассов, Е.И. Сорок лет спустя, или сто и одна методическая идея / Е.И. Пассов. – Москва : Глосса-Пресс, 2006. – 240 с. – Текст : непосредственный.
17. Полякова, А.А. Рейтинговая система контроля и оценки знаний по педагогике / А.А. Полякова. – Москва : Просвещение, 1998. – 98 с. – Текст : непосредственный.
18. Ризаева, Л.М. Приём как технологическая единица формирования познавательного интереса к диалогу культур у детей старшего дошкольного возраста / Л.М. Ризаева. – Текст : непосредственный // Дидактика межкультурной коммуникации в иноязычном образовании: теория и практика : материалы Всерос. конф. с междунар. участием, посвящ. 75-летию проф. А.Н. Утехиной : в 2 ч. / ред.: Т.Н. Зеленина, Л.М. Малых. – Ижевск : Удмуртский университет, 2013. – Ч. 1: Педагогика. – С. 260–266.

19. Соловова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс : пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е.Н. Соловова. – Москва : АСТ ; Астрель, 2008. – 238 с. – Текст : непосредственный.
20. Сформированность универсальных учебных действий. – Текст : электронный // Инфоурок : Онлайн-портал. – URL: [https://nsportal.ru/sites/default/files/2019/12/26/metodika\\_otseivaniya\\_sfornirovannosti\\_uud.pdf](https://nsportal.ru/sites/default/files/2019/12/26/metodika_otseivaniya_sfornirovannosti_uud.pdf).
21. Сыромолотов, Е.Н. Годаются ли школьные оценки для ВУЗов? / Е.Н. Сыромолотов. – Текст : непосредственный // Информатика и образование. – 1998. – № 8. – С. 111–116.
22. Хлупина, О.В. Резюме, рецензия и обобщение как формы обучения письменной речи в вузе / О.В. Хлупина. – Текст : непосредственный // Актуальные проблемы совершенствования преподавания иностранных языков в школе и в вузе в свете личностно-ориентированной парадигмы : материалы междунар. науч.-практ. конф., 14–15 февр. 2007 г. – Киров : Изд-во ВятГГУ, 2007. – С. 95–96.
23. Черемисинова, Р.А. Формирование письменной дискурсивной компетенции при обучении студентов языкового вуза эссе-описанию / Р.А. Черемисинова. – Текст : непосредственный // Совершенствование преподавания иностранных языков в школе и в вузе : сб. науч.-метод. тр. – Вып. 18. – Киров : Радуга-ПРЕСС, 2015. – С. 114–120.
24. Шамо́в, А.Н. Моделирование учебного процесса по овладению лексической стороной иноязычной речи / А.Н. Шамо́в. – Текст : непосредственный // Иностранные языки в школе. – 2014. – № 2. – С. 2–9.
25. Щукин, А.Н. Лингводидактический энциклопедический словарь / А.Н. Щукин. – Москва : Астрель ; АСТ ; Хранитель, 2008. – 746 с. – Текст : непосредственный.
26. Chovelon, B. Le resume, le compte rendu, la synthese: guide d'entrainement aux examens et concours / B. Chovelon, M.-H. Morse. – Grenoble : Presse universitaire de Grenoble, 2003. – 171 p. – Text : direct.
27. Hamp-Lyons, L. The scope of writing assessment / L. Hamp-Lyons. – Text : direct // Assessing Writing. – 2002. – № 8. – P. 5–16.
28. Hedge, T. Writing. / T. Hedge. – 2-nd edition. – Oxford : Oxford University Press, 2005. – 132 p. – Text : direct.
29. Oxenden, C. New English File Pre-intermediate : student's book / C. Oxenden, C. Latham-Koenig. – Oxford : Oxford University Press, 2012. – 159 p. – Text : direct.
30. Oxenden, C. New English File Pre-intermediate : teacher's book / C. Oxenden, C. Latham-Koenig, P. Seligson, L. Clanfield. – Oxford : Oxford University Press, 2013. – 280 p. – Text : direct.

#### REFERENCES

1. Batyshev S.Ja. Professional'naja pedagogika: uchebnik dlja studentov, obuchajushhihsja po pedagogicheskim special'nostjam i napravlenijam [Objectives, structure and content of methodological design]. Moscow: Associacija «Professional'nogo obrazovanija», 1997. 512 p.
2. Beljaev A.A. Celi, struktura i sodержanie metodicheskogo proektirovanija [Objectives, structure and content of methodical designing]. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Serija Gumanitarnye nauki [Bulletin of the Tambov University. Humanities Series]*, 2018, vol. 23, no. 172, pp. 49–59.
3. Verbickaja M.V. EGJe 2018. Anglijskij jazyk. Kompleks materialov dlja podgotovki uchashhihsja [USE 2018. The English language. A set of materials for students' preparation]. Moscow: Intellect-Centr, 2018. 184 p.
4. Gal'skova N.D., Vasilevich A.P., Korjakovceva N.F., Akimova N.V. Osnovy metodiki obuchenija inostrannym jazykam: ucheb. posobie [Fundamentals of teaching foreign languages]. Moscow: KNORUS, 2017. 390 p.
5. Gal'skova N.D., Gez N.I. Teorija obuchenija inostrannym jazykam. Lingvodidaktika i metodika: ucheb. posobie dlja stud. lingv. un-tov i fak. in. jaz. vyssh. ped. ucheb. zavedenij [Theory of teaching foreign languages. Linguodidactics and methodology]. Moscow: Akademija, 2004. 336 p.
6. Dvoreckij I.H. Latino-russkij slovar': okolo 50000 slov [A Latin-Russian dictionary]. Moscow: Russkij jazik, 1976. 1096 p.
7. Kamenskij S.E. Sovremennye metody i sredstva ocenivaniya rezul'tatov obuchenija v shkole [Modern methods and means of evaluating the outcomes of learning at school]. *Nauka i shkola [Science and school journal]*, 2005, no. 2, pp. 7–10.
8. Kudrjashova A.A. Priem kak sredstvo formirovanija umenij uchebno-rechevogo vzaimo-dejstvija mladshih shkol'nikov [A technique as a means of forming the skills of educational and speech interaction of younger schoolchildren]. *Al'manah mirovoj nauki [Almanac of World Science]*, 2015, no. 1–2(1).
9. Kuzovlev V.P. Metodicheskaja harakteristika klassa kak sredstvo individualizacii processa obuchenija inozjazychnomu obshheniju [Methodological characteristics of the class as a means of individualization of foreign-language communication teaching]. *Inostrannye jazyki v shkole [Foreign languages at school journal]*, 1986, no. 1, pp. 31–38.
10. Kuz'mina N.V. Metody sistemno-pedagogicheskogo issledovanija [Methods of systemic pedagogical research]. Moscow: Narodnoe obrazovanie, 2002. 172 p.
11. Kuklina S.S. Osnovnye položenija, opredel'jajushhie metodiku obuchenija studentov jazykovogo vuza napisaniju autentichnyh pis'mennyh proizvedenij [Methodology of teaching students of a linguistic university to write authentic works]. *Dialog kul'tur – kul'tura dialoga: materialy mezhdunarodnoj nauch.-praktich. konf., Kostroma, 6–10 sentjabrja 2010 g. [A dialogue of cultures – culture of a dialogue]*. Kostroma: KGU im. N.A. Nekrasova, 2010, pp. 276–279.
12. Ljahovickij M.V. Metodika prepodavanija inostrannyh jazykov [Methods of teaching foreign languages]. Moscow: Vyssh. shk., 1981. 159 p.

13. Passov E.I. Kommunikativnoe inozazychnoe obrazovanie. Koncepcija kommunikativ-nogo inozazychnogo obrazovanija «Razvitie individualnosti v dialoge kul'tur» [Communicative foreign-language education. The concept of communicative foreign-language education "Development of individuality in the dialogue of cultures"]. Moscow: Prosveshhenie, 2000. 154 p.
14. Passov E.I. Metodologija metodiki: teoreticheskie metody issledovanija. Kn. 3 [Methodology: theoretical research methods. Kn. 3]. Elec: «Tipografija» g. El'ca, 2011. 634 p.
15. Passov E.I. Osnovy kommunikativnoj metodiki obuchenija inozazychnomu obshheniju [Fundamentals of communicative methods of teaching foreign-language communication]. Moscow: Russkij. jazyk, 1989. 276 p.
16. Passov E.I. Sorok let spustja, ili sto i odna metodicheskaja ideja [Forty years later, or a hundred and one methodical idea]. Moscow: Glossa-Press, 2006. 240 p.
17. Poljakova A.A. Rejtingovaja sistema kontrolja i ocenki znanij po pedagogike [The rating system of control and evaluation of knowledge in pedagogy]. Moscow: Prosveshhenie, 1998. 98 p.
18. Rizaeva L.M. Prijom kak tehnologicheskaja edinica formirovanija poznavatel'nogo interesa k dialogu kul'tur u detej starshego doskol'nogo vozrasta [A technique as a technological unit for the formation of older preschool children's cognitive interest]. Zelenina T.N. (eds.) *Didaktika mezhkul'turnoj kommunikacii v inozazychnom obrazovanii: teorija i praktika: materialy Vseros. konf. s mezhdunar. uchastiem, posvjashh 75-letiju prof. A.N. Utehinov: v 2 ch. Ch. 1: Pedagogika [Didactics of intercultural communication in foreign-language education: theory and practice. Ch. 1: Pedagogika].* Izhevsk: Udmurtskij universitet, 2013, pp. 260–266.
19. Solovova E.N. Metodika obuchenija inostrannym jazykam: bazovyj kurs: posobie dlja studentov ped. vuzov i uchitelej [Methods of teaching foreign languages: a basic course of lectures]. Moscow: AST; Astrel', 2008. 238 p.
20. Sformirovannost' universal'nykh uchebnykh deistvii [The formation of universal educational actions]. *Infourok: Onlain-portal [Infolesson]*. URL: [https://nsportal.ru/sites/default/files/2019/12/26/metodika\\_otsenivaniya\\_sformirovannosti\\_uud.pdf](https://nsportal.ru/sites/default/files/2019/12/26/metodika_otsenivaniya_sformirovannosti_uud.pdf).
21. Syromolotov E.N. Godjatsja li shkol'nye ocenki dlja VUZov? [Are school grades suitable for universities?]. *Informatika i obrazovanie [Computer science and education journal]*, 1998, no. 8, pp. 111–116.
22. Hlupina O.V. Rezjume, recenzija i obobshhenie kak formy obuchenija pis'mennoj rechi v vuze [Summary, review and generalization as forms of teaching writing at a university]. *Aktual'nye problemy sover-shenstvovanija prepodavanija inostrannyh jazykov v shkole i v vuze v svete lichnostno-orientirovannoj paradigmy: materialy mezhdunar. nauch.-prakt. konf., 14–15 fevr. 2007 g. [Actual problems of teaching foreign languages at school and university in the light of a personality-oriented paradigm]*. Kirov: Izd-vo VjatGGU, 2007, pp. 95–96.
23. Cherenisina R.A. Formirovanie pis'mennoj diskursivnoj kompetencii pri obu-chenii studentov jazykovogo vuza jesse-opisaniju [Formation of written discursive competence in teaching students of a linguistic university a descriptive essay]. *Sovershenstvovanie prepodavanija inostrannyh jazykov v shkole i v vuze. Vyp. 18: sb. nauch.-metod. tr. [Teaching foreign languages at school and university. Issue 18]*. Kirov: OOO Raduga-PRESS, 2015, pp. 114–120.
24. Shamov A.N. Modelirovanie uchebnogo processa po ovladeniju leksicheskoi storonoj inozazychnoi rechi [Modeling of the educational process for mastering the lexical side of foreign-language speech]. *Inostrannye jazyki v shkole [Foreign languages at school journal]*, 2014, no. 2, pp. 2–9.
25. Shhukin A.N. Lingvodidakticheskij jenciklopedicheskij slovar' [Linguodidactic encyclopedic dictionary]. Moscow: Astrel'; AST; Hranitel', 2008. 746 p.
26. Chovelon V., Morse M.-H. Le resume, le compte rendu, la synthese: guide d'entrainement aux examens et concours. Grenoble: Presse universi-taire de Grenoble, 2003. 171 p.
27. Hamp-Lyons, L. The scope of writing assessment. *Assessing Writing*, 2002, no. 8, pp. 5–16.
28. Hedge, T. Writing. Oxford: Oxford University Press, 2005. 132 p.
29. Oxenden C., Latham-Koenig C. New English File Pre-intermediate: student's book. Oxford: Oxford University Press, 2012. 159 p.
30. Oxenden C., Latham-Koenig C., Seligson P., Clanfield L. New English File Pre-intermediate: teacher's book. Oxford: Oxford University Press, 2013. 280 p.

**СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ:**

М.Н. Татарина, кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков и методики обучения иностранным языкам, ФГБОУ ВО «Вятский государственный университет», г. Киров, Россия, e-mail: mayya.tatarinova@mail.ru.

А.А. Земскова, студентка 5-го курса факультета лингвистики, ФГБОУ ВО «Вятский государственный университет», г. Киров, Россия, e-mail: stud105019@vyatsu.ru.

**INFORMATION ABOUT THE AUTHORS:**

M.N. Tatarinova, Ph.D. in Pedagogical Sciences, Associate Professor, Department of Foreign Languages and Methods of Teaching Foreign Languages, Vyatka State University, Kirov, Russia, e-mail: mayya.tatarinova@mail.ru.

A.A. Zemskova, 5th Year Student, Linguistics Department, Vyatka State University, Kirov, Russia, e-mail: stud105019@vyatsu.ru.